№ 54. Sestdeen 8. julijâ. 1906.

Makfâ, Jelgawâ sanemot: par gadu . . . 2 rub. 20 kap. par 1/2 gadu . 1 „ 20 „ par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamakfâ 10 kap.

Latweeschu Awises.

Makfâ, pa pastu peesuhtot: par gadu . . 3 rub. — kap. par 1/2 gadu . 1 „ 60 „ par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap., 2 rub. 50 kap., 1 rub. 20 kap.

Isnahk diwreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawâ, Kangihfern celâ № 14.

85. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ: par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

No 1. julija

„Latweeschu Awises" makfâ lihds gada beigàm: ar peesuhtischanu pa pastu — 1 rub. 60 kap., Jelgawâ sanemot — 1 rub. 20 kap. Zeen. pasta abonenti teek laipni luhgti, pee pastellejumu atjaunoschanas peelikt klaht wezo abonentu numuru. Ekspedizija.

Walsts dome.

3. julija sehdê wispirms iswehleti 6 delegati preeksch parlamentu konferenzes Londonê. Sozialdemokratu nodaļas wahrdâ Ramischwilis pasinoja, ka schi nodaļa atturejusès no delegatu wehleschanas preeksch Londonas konferenzes.

Pehz tam ministra palihgs Makarows babù wahrdu, lai dodu paskaidrojumus uf interpelazijàm. Fakti sawahkti koti ruhpigi un, kà leekàs, pilnigi dibinati uf pateesibas. Ministra palihgs sawu paskaidrojumu eedalijis 3 daļàs. Pehz pirmàs daļas nolasischanas domes presidents usaizina domneekus, lai issakàs par nolasito paskaidrojumu, ja kahds to wehlàs. Petrunkewitschs leek preekschâ, lai ministra palihgs nolasot wisas 3 daļas uf reisi, un tad wareschot atbildet ja kahds to wehleschotees.

Tad ministra palihgs kahpj par jaunu katedrî un nolasa paskaidrojumu par issuhtischanu administratiwâ zeļâ. Domê walda pilnigs klusums. Wisi klausàs ar leelako usmanibu. Daudsi no domneekeem aistahj sawas weetas un katedra tuwumâ kahjàs stahwedami, klausàs ministra palihga sinojumâ. Ministra palihgs, runadams par aissuhtiteem, luhds domi, lai winam atlauj nolasit kahdu wehstuli, kura atrasta kahda wehlak issuhtitâ dsihwoklî. Petrunkewitschs protestè, ka priwatwehstules tiktu nolasitas domê. Presidents aisrahda, ka jau ne weenreis ween ir nolasitas priwatwehstules domê, un atrod, ka ir eespehjams to darit. Petrunkewitschs tomehr atrod par ne-eespehjamu, ka kahda treschâ persona nolasa domê diwu zilweku priwatwehstuli. Ministra palihgs labpraht atsakàs no lasischanas un peesihmè, ka zaur nenolasischanu domei teekot nemta teesiba dabut skaidribu schinî leetâ. Kad ministra palihgs sahk runat par pastiprinato apsardsibu, sahlê atskan sauzeeni un sazelàs trokšnis. Starp zitu ministra palihgs saka, ka ari bes domes interpelazijàm ministrija jau pate esot puhlejusès pastiprinatàs apsardsibas stahwokli padarit masak sajuhtamu. (Smeekli). Agitazija, kura sazehluši wisus nemeerus, esot peespeedusi eewest pastiprinato apsardsibu, lai kaut zik nostiprinatu wispahrigo droschibu. Pastiprinatà apsardsiba nekahdi ne-esot usskatama par sodischanas lihdsekli. (Stiprs trokšnis). Ministra palihgs aisrahda, ka trokschnoschana aisskarot wahrda brihwibu. Pehz presidenta peesihmes, ka ministra palihgs atbildot wisai domei, bet ne uf atsewischku domneeku interpelazijàm, trokšnis rimst. Ministra palihgs tahkakâ runâ aisrahda, ka likumôs sodi par daudseem gadijumeem nemaf ne-esot paredseti. Par peem. usmusinaschana uf muischu bedsinaschanu newarot tikt sodita pehz 129. panta. Esot pat tahdi usmusinaschanas gadijumi, kuri nemaf ne-esot sodami pehz pastahwoscheem likumeem, bet wispahribai wini koti kaitigi. Pastiprinatà apsardsiba palihdsot nowehrst breesmas un usturet meeru un kahrtibu semê. 17. oktobra manifests dewis gan pilsoneem brihwibas, bet naw atzehlis neweena no agrakeem pagaidu noteikumeem. Tapat likums par pastiprinato apsardsibu pastahwot un winsch esot jaispilda, kamehr neesot atzelts. Tahdas domas bes schaubàm waldot ari domê. Tas esot wehrojams no domes isstrahdatà likuma projekta par personas neaisskaramibu. Tiklihds tas buhschot nahzis spehkâ, tikschot atzelti nosazijumi par pastiprinato apsardsibu. Ekskutiwàs waras likumigâ rihkoschanàs pastahwot likumu neatlaidigâ ispildischanâ. (Trokšnis un daschi sauzeeni). Runatajs paskaidro: „Es atbildeschu uf nosazitâ laikâ un nosazitâ formâ eesuhtiteem peeprasijumeem, polemiset naw mans noluhks." Ekskutiwai warai esot peenahkums, ari wisus paskaidrojumus pee pastahwoscheem likumeem nemt par zeeschu mehrauklu. Senata paskaidrojumu sinâ wina newarot atlautees nekahdu kritiku. (Trokšnis un schnahkschana. Presidents paskaidro: „Runatajs nepamahza, bet issaka sawas domas.") Ministra palihgs paskaidro, kas interpelazijàs par amata personu rihzibu ir pateesiba, un tad pahreet uf interpelazijàm par kara stahwokli, aisrahdidams uf to, ka eekschleetu ministris sawus paskaidrojumus uf tam lihdsigàm interpelazijàm warot dot tikai ihsus, tadehk ka militariskee generalgubernatori nestahwot sem wina. Sihmejotees uf wispahrigo jautajumu par kara stahwokla patureschanu, ministra palihgs aisrahda uf to, ka lai gan pamata likumu 15. punts nosaka, ka kara stahwoklis teek nolemts zaur ihpaschu, katrreisigu Wisaugstako pawehli, tam tomehr pehz wispahrigas kahrtibas neesot nekahda spehka par agrakeem notikumeem. Schis pamata likums teekot apstiprinats zaur to paschu pamata likumu 47. pantu. Tadehk ka 15. pants par sewi neatzekot senak uslikto kara stahwokli, wina pastahweschana esot likumiga. Ministra palihgam no tribines aisejot, bsirdami sauzeeni: „Atkahptees no amata!"

Pehz ministra palihga isskaidrojumeem sahkàs walsts domneeku parastàs usbrukumu runas.

Scholps saka, ka ministrijas preekschstahwim esot netaisniba, pat pehz likuma burta. Waj winsch warot runat par eekschleetu ministrijas likumibu, kad ta ar polizijas departamenta, schandarmerijas, zensuras komiteju un gubernatoru palihdsibu uf weetejeem eedsihwotajeem isdarot eespaidu ne likumu zeļâ, bet zaur zirkulareem un slepenàm wehstulèm? Ministrija negribetu ne pusi no saweem zirkulareem laist atklahtibâ. Tadehk ka ministrijas domas nesaskanot ar walsts domes pamata domàm, atleekot tikai sauzeens: „Atkahptees no amata! Mehs wairak newaram gaidit!"

Astafjews issaka domas, ka Kreewijâ tagad neesot nekahdas waras, ne zentralas, ne weetejas, ne patwaldigàs. Waru peesawinajusès oligarchija (nedaudsu personu waldiba), kura neka nepasinojot augstakajai warai. Oligarchija waldot uf augschu un zentrâ, wina weetàm waldot ari uf apakschu. Ministrijas atbilde warot deret tikai par materialu apsuhdsibas akta sastahdischanai pret winu paschu. Ministrija saschkobot pehdejo waras atlikumu, wina satrihzinot pat tautas ustizibu pret augstako waru. Wehsture mums mahzot, uf kureeni aisteek, ja tautas un semes wehleschanàs warmahzigi apspeesch.

Arakanzews isteiz schaubas par teem materialeem, uf kuru pamata eekschleetu ministra beedris taisa sawu spreedumu. Semako polizijas agentu sinas neisturot nekahdas kritikas. Tur esot wiss: apmelojumi, nepateesas apsuhdsibas un tihra nepateesiba. Tahlak runatajs aisrahda uf wahrda „noseedsigs" nenoteiktibu. Tahdôs apstahtkôs eedsihwotajeem suhdot wisa tiziba uf likumibu. Issuhtischana esot besprahtigs un breesmigs sods un tàs noluhks esot tikai, isnihzinat nepatihkamus zilwekus, kaitejot winu dsihwibai un weselibai. Issuhtischana esot tahds pat noseegums, kà tas, kad ministri wehl weenmehr sehdot sawàs weetàs.

Winawers aisrahda, ka ministra beedrs tagad aisstahwot to kahrtibu, kuru diwus gadus atpakal noteesajis pat Durnowo. Pa pastiprinatas apsardsibas stahwokla laiku apzeetinatos weenâ reisê teesajot diwas instanzes: teesa un administrazija. Runadams par kara stahwokli, orators aisrahda uf ministra beedra wahrdeem, ka pa kara stahwokla laiku ronotees tahdi apstahkli, kur eenaidneeks meklejams semes eekscheenê un tabehk aissuhtams uf Sibiriju. Tà tad ministra beedris usskatot wisu Kreewiju par weenu weenigu leesmojoschu fahrtu un tikai tahlâ Sibirijâ wehl atrodotees meerigi stuhrischi, kur naw jabihstàs no scha breesmigà wispahrigà eekschejâ eenaidneeka. Runatajs, kritisedams ministra palihga isskaidrojumu, issakàs, ka wina aisstahweschana no schàs tribines israhdotees kà likumibas prinzipa pascha aisleegschana no ministrijas puses. Ministri, kuri atronot par eespehjamu, weenu un to paschu darbu pehz pastahwoscheem likumeem nsskatit par nesodamu un pehz pastiprinatas waras ispildataju usskateem par sodamu, skaidri peerahdijuschi, ka wini neween newar pahrwaldit konstituzionelu walsti, bet ari ne kaut kahdu pilsonisku sabeedribu. Runatajs sawu runu pabeidz ar bedsigu issaukumu: „Esmu pahrleezinats, ka neweens likums nebuhs aismirsts tahdâ laikâ, kurâ tee, kas likumu tik nebeidzigi minuschi sem kahjàm, buhs aismirsti!" (Owazijas).

Pehz tam dome stahjusès atkal pee steidsamo interpelaziju pahrbaudischanas.

4. julija sehdê wispirms pasinots, ka Keisariskà Majestate apstiprinajis no walsts domes un padomes peenemto projektu par 15 miljonu rubļu atlauschanu preeksch neraschas gubernàm. Tad nahza preekschâ agrarkomisijas atbildes projekts uf waldibas issludinateem paskaidrojumeem agrarreformas leetâ. Petraschizskis, eewehrodams schis leetas leelo nosihmi, lika preekschâ, atlikt apspreeschanu uf zeturtdeenu. Tam pretojàs Kusmin-Karajews, Stachowitschs un ziti, un dome nolehma, apspreest leetu tuhlit. Komisijas atbildes projekts ir domats kà walsts domes manifests tautai, ar noluhku atspehlot no waldibas issludinatos isskaidrojumus agrarreformas leetâ. Runataju schinî leetâ pehz paraduma peeteikuschees ihsti daudz, tà ka waram atstahstit tikai paschus eewehrojamakàs runas. Domneeks Muchanows saka, ka domei wajagot greestees pee wisas tautas. Bet tagad, kur ispildoschâ wara un likumu deweja eestahde peeteikuschas weena otrai karu, leeta paleekot pawisam nopeetna. Tas nahzis zaur pehdejo waldibas pasinojumu. Tahda pat parahdiba redsama ari ministrijâ, kura peesawinajusès waldibas waru un padarot Wina Majestati atbildigu par ministrijas rihzibu. (Peekrischana). Nikolajewskis atrod, ka waldibas pasinojumi formas sinâ esot weenmehr tee paschi. Wini wisi dibinotees uf waras pahrkahpschanu un waras peesawinaschanos. Birokratiskà ministrija, kura wairak nekas neesot, kà karikatura, nesaprotot sawu stahwokli un wahjinot domes stahwokli. Domei wajagot usnemtees ispildoschàs waras peenahkumus. Tauta un puse no armijas pehz sinamàs audienzes pee Keisara Majestates ar leelako usmanibu klausotees uf katru domes wahrdu un gaidot tikai ihsto azumirkli. (Peekrischana pee kreisajeem).

Kusmin-Karawajews nenoleedz, ka tahdam rakstam buhtu swars pee tautas. Winsch saka, ka tahda raksta isdoschana buhtu witai pahrdrosches solis. Kreewijâ waldot tagad ahrkahrteji apstahkli un walsts dsihwe nenorisinotees kahrtigi. Warot jau buht, ka tahdu domes soli no teoretiskà konstituzionalisma puses newarat attaisnot, bet atbildiba par katru notikumu un gadijumu gulot uf domes un uf katra domneeka. Weenmehr teekot apgalwots, ka agrarnemeeri zeļotees zaur rewoluzionaru agitaziju. Ahrsemês ari esot praktiskas un teoretiskas rewoluzionaru sabeedribas, bet rewoluzijas tur tomehr neesot. „Rewoluziju," saka runatajs, „mahksligi radit naw eespehjams." Pret domi teekot agitets, lai tautas azis winu nomelnotu, jo esot tak sinams, ka tauta wisu sawu zeribu leekot uf domi un tizot winai. Nodrukatàs telegramas „Waldibas Wehstnesi", ministrijas pasinojumi maija mehnesî un pehdejais waldibas raksts agrarleetâ esot bijuschas tàs leetas, kuràm wajadsejis satrizinat domes autoritati tautas azis. Dome newarot lihds schim nekahdu panahkumu usrahdit. Tautai tagad esot teesiba prasit: „Waj nu domei nekauj strahdat, jeb waj wina naw spehjiga strahdat." Lihds schim, kad nostahjuschees oposizijâ pret waldibu, tad bijuschi wisi weenprahtigi, tagad, kur sahkot tuwotees positiweem idealeem, weenprahtiba suduse. Tikai tahda walsts dome, kuras autoritate naw satrizinama, warot glahbt semi. (Peekrischana).

Knass Wolkonskis domà, ka semneeki pehz tahdu domes ussaukuma tautai warot domat, ka dome strihdotees ar ministreem. Kur tad nu esot sameerinaschana? Weenas autoritates padsihschana zaur otru neka nelihdsot pee leetas laboschanas. Walsts pamatus nedrihkstot iskustinat. Ministru maina warot notikt, domi warot atlaist uf mahjàm, bet walsts warai esot japastahw. Projektetais ussaukums tautai pehdejo wehl wairak satrazinaschot, no apmeerinaschanàs nebuhschot ne runas. (Peekrischana labajôs solôs; smeekli kreisajôs).

Domneeks Skirmunts saka, ka tee domes lozekli, kuri aisstahwot schahdu ussaukumu tautai, pilnôs lehzeenôs drahschotees pa nepareisu zeku. Sewischki agrarjautumâ wajagot buht koti usmanigeem; to zirteenu, kursch mehrkets uf ministreem, nekahdi nedrihkstot dot tautas labklahjibai. Esot gan wajadsigs schad un tad apkarot ministriju; pehdejâ buhtu warbuht jau atkahpusees, ja domê nebuhtu par daudz bedsigas runas turetas . . . (Trokšnis kreisajôs solôs). Waldibas pasinojumi, kuri ministriju mahksligi usturot sawàs weetàs, newarot skahdet domes autoritatei. Ja kahdai partijai tas nepatihkot, tad wina jau warot ministrus apkarot sawas partijas awisês, kuràm pa laikam esot leelaka nosihme, nekà „Waldibas Wehstnesim." Kà lai tagad greeschotees pee tautas ar ussaukumu, kad domei paschai neesot wehl skaidri nahkamo reformu pamati? Lai tikai dome eedomajotees, kahdu eespaidu darischot ussaukums sahdschàs, schinîs „tumsibas walstis!" Runatajs greeschàs pee teem domneekeem, kuri grib meerigâ zeļâ atjaunot Kreewiju, bet ne pee teem, kuri zenschàs pehz tahda meera, kahdu mahksleneeks Wereschtschagins tehlojis sawâ glesnâ: „Pee Schipkas wiss ir klusu." Tautai newajaga ussaukumu un pasinojumu. Ar tahdàm leetàm wina pahrpilnam apgahdata.

Skirmunta runu mehgina daschi domneeki pahrtraukt. Presidents peesihmè, ka teesiba pahrtraukt kahdu runataju peederot winam, bet ne kahdam domes lozeklim. (Peekrischana).

Ari Barschews atrod par neeespehjamu greestees pee tautas ar ussaukumu. Tahds ussaukums padarischot jukas wehl leelakas. Pirms neesot agrarprojekts dabujis likumigu spehku, newarot ne ar kahdeem ussaukumeem pee tautas greestees.

Gwosdjews aisrahda, ka wajagot papreeksch isschkirtees, waj domei esot pawisam teesiba greestees pee tautas ar tamlihdsigeem ussaukumeem. Likumôs nekur neesot par to nekas teikts. Runatajs leek preekschâ pahreet uf deenas kahrtibu un luhds, lai pahrejas formulâ katrâ sinâ atsihmejot, ka semneeku waras darbi ja aprobeschot.

Schilkins saka, ka dome meklejot jaunus zeļus, pa kureem uf preekschu staigat. Noturetees stingri parlamentariskàs

robeschâs ne-esot eespehjams, kamehr semes preekschgalâ stahwot bendes un slepkawas.

Presidents pahrtrauz runataju. Schilkins paleek pee saweem isteizeeneem un atsauzâs uf wisu domi, kura ari peekritušu, kad nahwes soda atzelschanu pahrrunajot, ministri tikuschi saukti par bendèm. Runatajs negrib no wahrda „apmeerinaschana" neka sinat. Pat uf walsts domes sasaukschanu pamudinajuschi leelskee nemeeri. Domei wajagot usaizinat tautu uf organisetu zihnu. Wajagot panahkt, ka tauta grupejâs ap domi, tad tikai buhschot panahkumi. (Peekrischana pee kraisajeem.)

Grahfs Heydens saka, ka wairak pa prahtam winam esot darbs komisijâs un ne skaţâs runas no walsts domes katedra.

Safonows ussaukumu neusskata par konstituzionalu, bet rewoluzionaru darbu, tomehr pate waldiba bihdot domi uf scho zeku. Ar saweem isskaidrojumeem pate ministrija zelot semê dumpi. Ar sawu 20. junija sinojumu wina domi pataisijuse rewoluzionaru, jo schis sinojums esot tikai isaizinajums uf zihnu, kuru walsts domei wajagot peenemt.

Lednizkis domâ, ka ar scho ussaukumu tauta nebuhschot meerâ. Wajagot sastahdit jaunu ussaukumu, warbuht manifestu. (Aukaina peekrischana). Rumischwilis saka, ka waldibas sinojums esot melnâs sotnas lapa. Winsch apsweiz domi gruhtâ brihdî, domi, kura greeschâs pee Kreewijas weenigâ saimneeka — tautas. Winsch eeskata, ka projektu wajadsigs papildinat ar nosazijumu par ussveestu semes atsawinaschanu besatlihdsibas, un turklaht isskaidrot, ka tikai tauta rewoluzionaras kustibas zeka war isschkirt agrarjautajumu. (Applausi kreisajâ pusê).

Baratows issuka domas, ka waldibas issinojumam newarejis buht nekahda eespaida uf eedsihwotajeem, jo rewoluzija jau klauwejot pee durwim. Wajagot sekot ugunij. Domes darbibas mehrkis esot padarit eespehjamu, ka tautai waretu sazit: „Seme ir juhsu." Tauta eeschot sawu taisno zeku.

Pehz nebeidsamâm runâm beidsot nolemts, jautajuma tahlaku apspreeschanu atlikt lihdz zeturtdeenai.

Beidsot peenemtas daschas steidsamas interpelazijas un sehde slehgta.

Maina „Balsî" redakzijâ.

Atstahjot „Balsî" atbildigâ redaktora amatu, W. Olaws (Plute) runâ kahdus atwadischanâs wahrdus, no kureem daschi ari wispahribai eewehrojami. Tâ par brihwibas kustibu winsch saka:

„Kas atteezas uf tautas brihwibu, tad nowehlu Latweescheem nahkamôs pahris gadôs vateesi baudit brihwibu tahdâ apmehrâ, kâ es to „Balsî" aisstahweju; tad Latweeschu tauta warès gadu desmitus laimigi nodsihwot. Bet ja wina eeguhtu wehl wairak, tad es par to preezaschos, tomehr tizet schahdâm illusijâm es netizu. Tagad gan Kreewu rewoluzionari neskopojâs ar solijumeem preeksch Latweescheem. Wini, kom wehl neka naw ko dot, ir gatawi aplaimot wisus: ir Schihdus, ir Poļus, ir zitus. Tomehr nedrihkstam liktees maldinatees, ka rewoluzijai beidsotees, Kreews atkal jutisees par Kreewu, t. i. par waldoscho elementu Kreewijâ, un Latweescheem un ziteem sihkeem rewoluzijas palihgeem buhs jaatsihstâs, ka tee Kreeweem noderejuschi tikai par lihdsekli pee mehrka un ka sirdsdruudsiba pastahw tikai tikmehr, kamehr palihdsiba wajadsiga."

Par tuwako nahkotni Olawa kungs issakâs: „Kas buhs riht? Uf schahdu jautajumu pehz manas pahrleezibas war atbildet tikai praweets. Zik ikdeenischka zilweka prahts tahli sneedsâs, tad droschi waram apgalwot tikai weenu leetu: zilweks usmarès. Es nedomaju fisisko zilweku, weenalga, kas tas buhtu, nè, es domaju to zilweku, kas sewî saweeno leelakâs intelektuelâs un moralistâs spehjas, kas ir taisnaks, godigaks un bespatigaks. Wezâ birokratija tadehk tapusi wiseem tik pretiga, ka ta bij attahkinajusees pahrak tahli no zilwezibas, pat minusi to kahjâm, pakaudamâs uf sawu ahrejo waru. Winai wajadseja peedsihwot, ka ahreja wara bes moralistâs autoritates naw usturama. Kad zehlâs rewoluzija, tad wisi eedomajâs schis kustibas peekritejus par inteligentakeem un moralisti augstakeem zilwekeem. Sahkumâ tas droschi tâ ari bij. Bet rewoluzionareem wajadseja sawus pulkus papildinat un paplaschinat, un tadehk tee usnehma sawâ widû katru, kas atsinâs par rewoluzionaru, weenalga, kahds tas bij zilweks, waj kreetns, waj besgodis. Ar scho momentu rewoluzija eekschkigi jau sahk eet masumâ. Ahrigi wina war eeguht weenu, otru usmaru, bet kur truhkst eekschkiga spehka, tur ahrejais ilgi neturesees. Tadehk, ja weens, otrs neatrod sewim noderiga darba lauka schinîs politisti grosigôs laikôs, tad lai nepeemirst, ka weens darba lauks katram zilwekam peeeetams, proti iskopt pascham sewi, t. i. tapt par pilnigaku zilweku intelektuelâ un moralistâ sinâ, jo tikai tahds zilweks usmarès. Lai eet rewoluzijas wilni zik augsti eedami, lai brahschâs mums garam reakzijas wehtras: zilweks usmarès."

Tee ir pateesigi wahrdi. Gauschi janoschehlo, ka schis apsinigais darbineeks isstahjees is muhsu awischneeku rindas. Gan japeesihmê, ka pehdejâ laikâ „Balsî" daschkahrt parahdijâs tahdi raksti, kas nebuht nesaskaneja ar teem prinzipeem, kurus Olawa kungs bij aisstahwejis sewischki tanî laikâ, kamehr „Balss" bij wehl nedekas laikraksts. Tas laikam isskaidrojâs ar to, ka Olawa kungs, turklaht pedagogikas laukâ tschakli darbodamees, newareja wisus pawedeenus pee deenas laikraksta wadischanas paturet sawâs rokâs.

No ahrsemèm.

No Franzijas. Dreifusa dehl isgahjuscho peektdeen izehlees leels skandals Frantschu tautas weetneeku namâ. Proti pehz tam, kad ar leelu balsu wairumu nospreests, ka Dreifuss usnemams atpakal armijâ, sozialists Prefanfè kahpis katedrî un stingri peeprasijis, lai Mersjè un ziti generali un wirsneeki, kas Dreifusu apmelojuschi, dabutu pelnito sodu. Ustrauktee nazionalisti ussaukuschi kara ministrim Etjenam, lai tos ofizeerus nemtu sawâ apsardsibâ. Nazionalists Konti usslehzis kahjâs un sauzis: „Waldiba, kura atkauj tâ runat, ir tikai tahda blehschu waldiba!" Izzehlees milsigs trazis. Eekschleetu ministrijas sekretars Sarro peeskrehjis pee Kontija un cezirtis tam pliki. Kara ministris Etjens un juhras ministris Tomsons ari gatawojuschees uf kauschanos. Presidents Brisons uslizis zepuri galwâ, par sihmi, ka sehde pahrtraukta un atstahjis sahli. Wehlak notizis sobenu duelis starp Sarrò un Konti. Sarrò dabujis eewainojumu kreisajôs sahnôs. Dehl kahda raksta taî paschâ Dreifusa leetâ notizis wehl otrs duels starp generala Andrè dehlu, leitnantu Andrè un Kasanjaku. Andrè tizis eewainots labajâ rokâ.

No Widus-Amerikas. Starp abâm masajâm walstinâm Gwatemalu un Salwadoru izzehlees karsch aiz ta eemesla, ka Salwadora pabalstijusi rewoluzionaro kustibu Gwatemalâ. Telegramas wehstija, ka Salwadoras kara pulki sakauti un kritis ari agrakais presidents, tagadejais kara-spehka wadonis Regalado, bet jaunakâs telegramas atkal sino, ka Gwatemala saudejusi 2000 wihru. Bez tam ari Honduras republika peeteikusi Gwatemalai karu.

No eekschsemèm.

No Peterburgas. Tautas apgaismoschanas ministrija atkahwusi uniwersitatês usnemt wisu widus skolu audsekus, neluhkojotees uf to, waj wini beiguschi kursu klasistâs gimnasijâs waj realskolâs.

— **Interpelaziju par sodu ekspediziju rihzibu Baltijâ** eekschleetu ministra palihgs Makarows peeminejis sawôs pirmdeen dotôs isskaidrojumôs. Winsch ihsi atbildejis, ka sodu ekspediziju darbiba Baltijâ nestahwot eekschleetu ministra sinâ un rihzibâ.

— **Walsts padomes spreedums.** Kâ sinams, walsts dome nospreeda atwehlet 15 milj. rbl. sehklas eegahdaschanai preeksch neraschas peemekleto gubernu eedsihwotajeem, kaut gan finantschu ministris bij peeprasijis 50 milj. rubku. Walsts padome ar 72 pret 45 balsim peenehmusi walsts domes preekschlikuma projektu par 15. milj. rbl. atwehleschanu.

No Kischinewas. Schihdu waijaschana. 28. junija rihtâ uf bulwara-gruhti eewainoti 4 Schihdi. Pee ismekleschanas, kura eesahkta uf gubernatora spawehli, israhdijees, ka usbrukumu isdarijuschi 4 gorodowoji. Wainigee atlaisti no weetâm un nodoti teesai uf 346. panta pamata. Augstakee polizijas eerehdni, pee kureem gubernators atradis nepeeteekoschu deenesta ispildischanu, soditi administratiwâ zekâ.

No Woroneschas. Semneeku nemeeri. 27., 28. un 29. junijâ Bobrowas un Woroneschas aprinkôs semneeki ispostijuschi un nodedsinajuschi wairak nekâ 20 muischas. Isnihzinats daudz mantas, nogalinati daudz lopu. Knasa Baratinska muischâ ispostita kehwniza. Azuleezineeki stahsta, ka postitaji rihkojotees tahdu personu wadibâ, kuras pahrgehrbuschâs semneeku drehbês. Mahju dedsinaschanas isdarot ar kahda ihpascha aparata palihdsibu, ar kuru isurbjot ehku seenas un kursch pee urbschanas attihstot stipru uguni. Postitaji wispirms isdausot monopola bodes un sadserotees. Uf nemeeru weetu nosuhtiti kara-spehks un kasaki un aisbrauzis gubernators. 28. junijâ eesahkuschees nemeeri Aisdonas aprinkî, kur ispostitas wairak muischas tahdâ pat kahrtâ. No Witebskas issuhtits kara-spehks. No Woroneschas isbrauzis wizegubernators.

No Tiflisas. Atentats. Uf Petera Leelâ eelas, aiz Pils dahrsa, is Grusinu muischneeku skolas mesta uf polizijmeistaru palkawneeku Martinowu bumba, ar kuru tas gruhti eewainots rokâ un kahjâ. Polizijmeistars gulot bez samanas. No kaundareem weens nonahwets, otrs apzeetinats.

No Nischnij-Nowgorodas. Leels ugunsgrehks. Ugunsgrehks, kâ „Pet. tel. ag." sino, 2. julijâ, plkst. 10 no rihta, aiz nesinama eemesla sahzees Tjurina mahjâ. Ap plkst. 1 deenâ uguns bij apnehmuse ap 6 kwadrat-werstes leelu laukumu; 100 asu atstatumâ newareja tuwotees ugunij. Uguns mitejâs plkst 4 pehz pusdeenas. Nodega 275 mahjas. Bez pajumta palikuschas kahdas 3000 suhrmanu, amatneeku un pretschu lahdetaju gimenes. Zilweku upuru naw.

Widsseme.

No Rigas. Par mahjâm, kuras nodedsinaja soda ekspedizijas, kâ „L." no droschas puses sino, ismakfaschot atlihdsibu. Tadehk zeetuscheem buhtu laiks spert wajadsigos soļus. Kursemê luhgumi esot eesneedsami wizegubernatoram.

— **Darba truhkuma dehl** drihsumâ jaatlaisch ap 1000 strahdneeku no Kreewu-Baltijas wagonu fabrikas. Strahdneeki luhguschi, kâ „Balt. Post" sino, winus neatlaist, bet eekahrtot darbu tâ, ka katram strahdneekam buhtu darbs jel waj weenu deenu nedekâ. — Besdarba strahdneeku stahwoklis esot tik gruhts, ka fabriku strahdneeki jau sahkuschi seedot preeksch wineem daku no sawas algas. Tagad Pahrdaugawas diwu rajonu strahdneeku preekschstahwji nolehmuschi, usaizinat itin wisu fabriku strahdneekus, atteiktees no wirsstundu darbeem un atkaut tos teem besdarba strahdneekeem, kurus truhkums speesch wiswairak. — Rigas-Pleskawas un Baltijas dselszeku darbnitschu strahdneeki nolehmuschi strahdat preeksch besdarba strahdneekeem 1 swehtdeenu pilnâ sastahwâ.

— **„Bada streikam"** Widsemes gubernas zeetumâ, kâ „Düna-Ztg." raksta, neesot bijuschi nekahdi panahkumi. „Bada streiks" zentralzeetumâ beidsees jau pehz diwâm deenâm, bet gubernas zeetumâ tas turpinajees ilgak, tâ ka daschi apzeetinatee palikuschi slimi un pahrwesti uf zeetuma slimnizu. Kad zeetumneeki redsejuschi, ka teem naw nekahdu panahkumu, tad ari te tee beiguschi scho streiku. No ta laika apzeetinatee neesot wairs kehruschees pee schahda zihnas lihdsekla. Bez Rigas bada streiks notizis ar Walkas un Werawas zeetumôs, bet ari tapat bez kahda rezultata.

— **Diwi leeli ugunsgrehki** izzehluschees Rigâ naktî no 3. uf 4. juliju. Pehz 9 wakarâ pasprukuši uguns Starra un beedr. naglu fabrikâ Pahrdaugawâ. Tur isdegusi maschinu nodaļa, wisas maschinas sabojatas un diwi blakus ehkâm apdeguschi jumti. — Pulkst. 1/24 atkal izzehlees ugunsgrehks Aulla semkopibas maschinu fabrikâ, ari Pahrdaugawâ. Tur krituši leesmâm par upuri wisa fabrikas ehka ar wisâm noliktawâm un maschinâm.

No Skrihwereem. Skrihweru pagasts, kâ „L." sino, nosuhtijis walsts domes presidentam Muromzewam schahda satura telegramu: „Apsweikdami walsts domes progresiwo darbibu, peeweenojamees Kreewu tautas wispahrejâm prasibâm un luhdsam walsts domi, ruhpetees par amnestijas doschanu wiseem politiskeem, kâ ari par kara stahwokka atzelschanu un par plaschu agrar-, skolu- un teesu reformu eeweschanu Baltijâ. Kad buhs nowehrsti nemeeru zehloni — muischneezibas priwilegijas, pahrkreewoschana un bessemes semneeku noschehlojamais stahwoklis — tikai tad mitesees nemeeri un tautai, kura, tik daudz jau zeetuse no administrazijas patwaribâm, eesahkšees meerigas attihstibas laikmets."

No Jurjewas. Igaunu skolu leetâ. 18. junijâ Jurjewâ notika Igaunu sapulze, uf kuru bij 4000 personas sanahkuschas un kura nolehma dibinat Igaunu skolu beedribu. „Walgus" sino, ka walsts domneeks Tönissons sapulzei pasazijis to preezigo wehsti, ka kahds Igaunu wihrs, kursch newehlotees sawu wahrdu darit sinamu, Igaunu skolu dibinaschanas noluhkam dahwinajis 20,000 rubkus.

Kurseme.

No Leepajas. Slepkawibas mehginajums. Isgahjuscho sestdeen namasaimneeka dehls J. Budriks, kâ „Lib. Ztg." sino, gahjis ap 1/27 wakarâ pa Augustes eelu uf mahjâm, kad no kahdas paslehptuwes isskrehjis kahds nepasihstams zilweks un eewainojis Budriku ar 3 rewolwera schahweeneem wehderâ un guhschâ. Schahwejs isbehdsis. Usbrukuma eemesls leekotees buht greissirdiba.

— **Laupitaji.** Isgahjuscho sestdeen, ap plkst. 1/25 pusdeenas, Aisputes dselszeka eerehdnis Buhots ar kahdeem 700 rbl. nobrauzis uf pretschu staziju, lai ismaksatu kalpotajeem algas. Kad winsch eegahjis sawâ birojâ, winam sekojuschi 4 nepasihstami jauni zilweki, kuri winu apdraudejuschi ar rewolwereem un winam ar waru atnehmuschi mineto naudas sumu, kâ ari wehl sudraba zigaru etwiju. Sweschineeki isskaidrojuschi, ka wini neesot laupitaji, bet sozialisti, kuri uf sawas komitejas pawehli naudu konfiszejuschi. Wini eeslehguschi Buhota kgu birojâ un tad pasuduschi.

— **Sapulze.** Walsts domneekam Dr. Katzenelsonam Leepajâ pahrbrauzot, notureta leelaka sapulze, kurâ min. domneeks sinojis par walsts domes gaitu un darbibu. Kâ „Lib. Ztg." sino, sapulzê strahdneeku grupas un sozialdemokratu aisstahwji issazijuschees pret „kadetu" partiju, ka ta neka neesot darijusi strahdneeku jautajumâ un ari amnestiju naw deesgan zeeschi aisstahwejusi. Dr. Katzenelsons atbildê aisrahdijis, ka domes peenahkums esot wispirms zelt wispahrigos pamatus jaunajai Kreewijai un tad tikai warot kertees pee sewischkeem likumdoschanas darbeem. Kad pehz tam daschi runataji sewischki apluhkojuschi amnestijas jautajumu un weens no teem apsihmejis tautas apbrunoschanu par nepeezeeschamu, eerabees kahds pristaws, sahlê izzehlusês kustiba un sapulzes wadons, adwokats Sandbergs sapulzi slehdsis.

— **Slepkawibas.** 3. julijâ, ap plkst. 7 wakarâ, 2 jauni zilweki uf Rigas un Augustes eelas stuhra noschahwuschi 21 g. wezo atslehdsneeku Kieselu. Slepkawas eepreeksch ar noschauto kopâ schuhpojuschi.

5. julijâ, ap plkst. 8 no rihta, pretim Romnu dselszeka darbnizâm 2 jauni zilweki isschahwuschi 4 rewolwera schahweenus uf kara ostas darbnizu meistaru Juri Siewertu un to wahrigi eewainojuschi.

No Wentspils aprinka raksta „D.-Ztg.", ka Dundagas un Popes meschôs **mescha brahli** waldot ar leelu stingribu: semneeki wineem weenkahrschi maksajot nodokkus un zeeschot kluſu par wiseem winu nedarbeem.

No Kuldigas apkahrtnes. Apzeetinats „ministris". Kundu pagasta Tsch. mahjâs atrastas daschadas selta un sudraba leetas, kuras dumpja laikâ tikuschas islaupitas no grahfam Lambsdorfam peederigâs Laidu muischas pils. Pawisam, kâ stahsta, no minetâs pils islaupits selta un sudraba leetu par kahdeem 7000 rbl. Atrasto leetu dehl 10. junijâ apzeetinats mineto mahju saimneeka snots F. lihdz ar wina beebri, Skrundas pagasta lozekli W. Scho pehdejo apwaino par to, ka winsch dumpja laikâ islaupijis no minetâs pils toreisejâ ahrleetu ministra grahfa Lambsdorfa mundeeri, kuru usgehrbis pats sew, ussehdees tad baltâ sirgâ un tâ, selta trefês un goda sihmês mirdsedams, jahjis uf „karu" pee Aisputes kruhmeem, kadehk ari tizis eesaukts par „ministri". Kad

„karsch“ bijis iskarots un wina balibneekeem nahzees behgt, tad ministra mundeeris lihds ar wisàm selta trefèm uskahrts Kundu muischas mescha beesokuî uf sara, bet wehlaki, semei atlaischotees, eerakts semê. Tagad nu leeta nahkusi gaismâ, mundeeris israkts un wina nelikumigais walkatajs, kà jau teikts, apzeetinats un lihds ar sawu beedri eeweetots Kulbigas zeetumâ. (Latw.)

No Saldus. Nepateefs sinojums. Atteezotees uf sinojumu par breesmu darbeem Saldû, kuru pasneedsàm pehz „Latwijas“, „Balt. Tageszig.“ sin wehstit, ka tas pa leelakai daļai esot nepateefs. Tà peem. apzeetinatos neturot wis pagrabâ, bet ehkas pirmajâ stahwâ; pagasta skrihwera palihgs, par kuru „Latw.“ sino, ka tas samozits nomiris, esot spirgts un wesels. Aprinka preekschneeka palihgs Adolphi palikschot ari turpmak sawâ weetâ, palkawneekam N o w i z k i m turpreti padarischot par neeespehjamu, atkahrtot ari turpmak lihdsigas ismekleschanas. Nowizkis esot sabijis Saldû tikai 12 stundas, no plkst. 8 wakarâ lihds 8 rihtâ. Scho laiku Nowizkis pa leelakai daļai nogulejis weesnizâ. Plkst. 7 1/4 rihtâ winsch noturejis smotru puseskadronam dragunu, plkst. 7 1/2 tas iflamajis Adolphiju un sarunajees pee tam ar arestanteem. Plkst. 7 3/4 winsch jau aissahjis, lai zelâ nosuhtitu generalgubernatoram telegramu par Adolphija rihzibu. Nowizkim tà tad nebijis eespehjams personigi eepasihtees ar Adolphija darbibu, bet tas palaidees uf peenesàm sinàm.

No Afares. Tur kahdâ naktî, kà „L.“ sino, muischas laukôs nesinami kaundari **noplahwuschi pustihruma wehl salu rudsu.** Neluhgtee plahweji teekot zihtigi mekleti, bet useeti wehl neesot.

No Alschwangas. Daschadas sinas. Uf generalgubernatora pawehli 20. junijâ kahdeem 13 schejeeneescheem majadseja eecastees pee Aisputes aprinka polizejas, kur teem bij tikt aresteteem. Bet tà ka dasch no teem jau isgahjuscho seemu noschauts un atkal dascha dsihwes weeta naw sinama, tad pee weetejàs aprinka polizejas eerabàs tikai 9 zilweki, kurus tur ari tuhlin aresteja. Aresteschanas eemesls: kahda raksta parakstischana schejeenes meschu iszirschanas leetâ, kursch pagahjuscho rudeni bij eesneegts weetejam krona meschkungam dehl nodoschanas peenahzigâ weetâ. Pehdejàs deenàs nu generalgubernators pats bijis Aisputê un peespreedis min. apzeetinateem 1 mehneši aresta. Bet uf apzeetinato luhgumu, lai tos schimbrihscham atlaisch uf mahjàm, tambehl ka tagad ir pats steidsamakais darba laiks, generalgubernators tos ari schimbrihscham atswabinajis no „sehdeschanas,“ ar to nosazijumu, ka teem 1. oktobrî atkal jaeerodàs Aisputê un tad janosehsch peespreestais laiks, kurâ teek eeskaitita jau nosehdetâ weena nedeka. — Pee mums tagad usturàs 8 uradniki un straschniki; dsird, ka teem wehl daschus peekomandeschot. Tà tad par droschibu pee mums ir gahdats. — Pagasta nams mums wehl arween jaapargâ, lai gan tas tagadejâ darba laikâ mums wisai necatihkami un atneš ari materialus saudejumus. — Kà dsird, tad muhsu ministrijas skolas I. skolotajs S t e g m a n a kgs drihsumâ aiseeschot no schejeenes. Algu winsch neesot dabujis jau lopsch februara mehnescha. — G u d e n e e k u skolotajs M a l t a s kungs, kas ilgaku laiku nosehdeja Aisputes zeetumâ un pehz tam tika aissuhtits uf Wologdas gubernu, pehdejàs deenàs atkal pahrbrauzis atpakaļ; tà tad tas atlaists brihwibâ. Tikai tas nedrihkstot nekur ilgak kà 24 stundas usturetees, kamdehl winsch doschotees uf ahrsemèm. Sinotajs.

No Dignajas. Teroristu rihziba. Dignajas pagasta mahjâ, kà „Latw.“ sino, bija noliktas s k o l o t a j a w e h l e s c h a n a s. Par wehleschanàm bija issludinats ari weetejàs Latweeschu laikrakstôs. Deenu pirms wehleschanàm pee pagasta mahjas no nesinameem zilwekeem bija iskaisitas p r o k l a m a z i j a s, kurâs starp zitu bija teikts, ka tàs personas, kuras pedalisees pee wehleschanàm, tas ir, skolotaji — kandidati un pagasta weetneeki, t i k s s o d i t i a r n a h w i. Gala isnahkums bija tas, ka wehleschanas deenâ pagasta mahjâ bija eeraduschees tikai 3 pagasta weetneeki — wehletaji. Uf pahrejeem draudi, zik redsams, bija atstahjuschi tahdu eespaidu, ka tee nebija nemaš atnahkuschi. Wehleschanas newareja, pats par sewi saprotams, notikt. Bija eeraduschees 4 skolotaji kandidati.

No Sezes. Kapu postitaji. Ihsi preeksch Jahneem, kà „B.“ sino, tur ahtrâ nahwê nomiris S. mahju saimneeks. Apbedischana notika Jahnu deenâ, kurpretim kapu israka deenu preeksch tam. Bet nakti no 23. uf 24. junija wairaki nepasihstami zilweki israktajâ bedrê eewehluschi daschus akmenus un to aisbehruschi. Pehz tam kopu appuschkojuschi; nolaususchi mirušchâ S. mirušcheem behrneem uslikto marmora familijas krustu un to peespraudušchi jaunajam kapam klaht; tad noswanijuschi un aisgahjuschi. — Bez tam esot bijis atstahts raksts, lai mineto S. bez ahrsta konstateschanas neapbedijot.

No Jelgawas.

Islosejums basnizai par labu. Jelgawas jaunàs Latweeschu basnizas buhwkomiteja nodomajusi sch. g. s e p t e m b r î sarihkot islosejumu, lai wairotu buhwkapitalu, ar kuru schimbrihscham wehl nebuht nepeeteek preeksch ussahktà darba nobeigschanas. Atkauja islosejumam jau isgahdata un ihpascha dahmu komiteja tschakli ween jau strahdà, lai sagahdatu dahwanas islosejuma winnesteem. Nodomats pawisam isdot 5 0 0 0 loses, par 20 kap. gabalâ. Winnestu buhs wismaz 5 0 0, tà tad uf 10 losèm 1 w nnests. Buhwkomiteja zerê, ka Jelgawas un zitureenes publika, eewehrojot sarihkojuma zehlo mehrki, to labpraht pabalstis, gan loses pirkdama, gan pasneegdama dahwanas winnesteem. Loses dabujamas schahdàs weetàs:

„Tehwijas“ ekspedizijâ, Katoļu eelâ № 7; Jelgawas Latw. Beedribâ, pee ekonoma; Laukšaimneeku kasê, Katoļu eelâ № 19; Jelg. Krahj- un Aisdewu kasê, Palejas eelâ № 2; Bisseneeka kga weikalâ, Katoļu eelâ № 46; Laukšaimneeku Beedribas Konsum-weikalâ, Katoļu eelâ; Barina kga weikalâ, Katoļu eelâ; Stegmana kga weikalâ, Katoļu eelâ; Oscheneeka kga weikalâ, Katoļu eelâ; Pukita kga weikalâ, Katoļu eelâ; Droschprahta kga weikalâ, Katoļu eelâ; Silberta kga weikalâ, Katoļu eelâ; Lipmana kga weikalâ, Katoļu eelâ; Neimana kga grohm. pahrdotawâ, Katoļu eelâ; Mellaza kga weikalâ, Katoļu eelâ; Hufta kga weikalâ, pee Annas wahrteem; Heystera kga weikalâ, pee Masajeem wahrteem; Somerfelda kga weikalâ, pee tirgus; Feldmana kga weikalâ, Leelajâ eelâ; Seska kga weikalâ, Pasta eelâ; Selmena kga „Komersa weesnizâ“, pee tirgus; Maskowska kga apteekas pretschu pahrdotawâ, Leelajâ eelâ; Brankschewitza kdses weikalâ, Leelajâ eelâ; Zâsarewitscha kga weikalâ, Leelajâ eelâ; Allunana kdses weikalâ, Leelajâ eelâ; Dutschkena kga apteekâ, Leelajâ eelâ № 47; Gluhda kga weikalâ, Leelajâ eelâ. Pee ehrgelneeka O. Kaulina kga, Leelajâ eelâ № 50; bez tam pee Komitejas dahmàm un buhwkomitejas kungeem.

Dahwanas peenem ar pateizibu: mahz. Reinharda kgs, swehr. adw. Pauluka kgs, Tschakstes kdse, „Latw. Awischu“ ekspedizija un „Tehwijas“ ekspedizija. Buhwkomiteja.

Kara teesa Jelgawâ 4. julijâ isspreedušc apsuhdsibu pret Saldus peederigo Frizi B e b r i, kursch apwainots par to, ka pagahjuschâ gada dezembrî uf Gaiku rewoluzionaràs komitejas preekschrakstu nodewis Saldus mahzitajam komitejas pawehli, lai winsch mahzitaja weetu tuhlit atstahtu. Tapat winsch pawehlejis ari slehgt barona Rönnes degwihna daritawu. Apsuhdsetais Frizis Bebris noteesats uf 4 g a d e e m p e e s p a i d u d a r b e e m. — Pret reserwes leitnantu Jahni B r u h w e r i no kara teesas prokurora zeltâ pahrsuhdsiba dehl usmusinaschanas pret walsts waru atstahta bez eewehribas un Jahnis Bruhwers a t t a i s n o t s. Jau Rigâ kara teesa J. B. bija attaisnojuse, bet uf prokurora protestu Jelgawâ kara teesai nahzàs scho leetu pa otru lahgu isspreest.

Sakerts garnadsis. Preeksch daschàm deenàm tika Rigâ, Antonijas eelâ, eemihtneeka K. U. dsihwoklî isdarita leelaka sahdsiba, pee kam tur tika nosagtas daschadas leetas par wairak kà 500 rubkeem. Pakaļmeklejot, issinaja, ka garnadsis, kas scho sahdsibu isdarijis, sauzees par Bronislawu R., pehz amata bahrsddsinis, atbehdsis uf Jelgawu un usturotees kahda schejeenes pasinas dsihwoklî. To iskratot, sagtàs leetas tika tur atrastas, bet pats saglis palika pasudis. Tomehr wehlak issinaja, ka minetais garnadsis paslehpees blakam Rigas schosejai, Osolmuischas rudsu laukâ, kur ari diwas seeweetes uesuschas tam ehdeenu. Ejot seeweetei nopakaļus, meklętais garnadsis tika ari tur atrasts un apzeetinats. —.—

Issuhtits. Pirmdeen 3. julijâ pehzpusdeenâ tika Katoļu eelâ F. drahnu magasinâ no kahda garamejoscha klejona eesweesta smirdoscha bumba ar noluhku, lai atturetu pirzejus no minetâ weikala. Bumbas sweedejs tika wehlak apzeetinats un nogahdats polizejâ, pee kam israhdijàs, ka to sauz Schorreli Podschilu un tas ir peederigs pee Kaunas gubernas. Pehz pahris deenàm tam tika no Kursemes generalgubernatora usrahdita par dsihwes weetu Tobolskas guberna, uf kureeni tas jau tizis issuhtits. —.—

Sahdsibas. Sestdeen 1. julijâ schejeenes eemihtneekam E. G., kas dsihwo Marijas eelâ № 40, kamehr tas uf ihsu laiku aisgahjis un atstahjis dsihwoli neaisslehgtu, no swahrku kabatas issagts naudas maks ar 7 rubkeem. Aisdomas, ka sahdsibu isdarijis, kriht uf kahdàm taî paschâ namâ dsihwojoschàm diwàm G. pasinàm, kas tikuschas apzeetinatas un nemtas ismekleschanâ. — Otrdeen 27. junijâ pee Krona-Wirzawas peederigais semneeks T. B., kas dsihwo Katoļu eelâ № 46, sinoja polizejâ, ka winam minetâ deenâ pehzpusdeenâ, kamehr no dsihwokla aisgahjis projam, issagts gultâ paglabats sudraba kabatas pulkstens ar kehdi, wehrtibâ 20 rubkus. Aisdomas, ka sahdsibu isdarijis, kriht uf kahdu wina pasinu, kas tizis apzeetinats un nemts ismekleschanâ. — Naktî no 4. uf 5. juliju pee tirgus M. namâ kahds garnadsis, pamanidams, ka schejeenes eemihtneeka N. N. dsihwokla logs palizis wakâ, pa to eekahpdams, eegahjis istabâ un kamehr pats dsihwokla ihpaschneeks gulejis gultâ, nosadsis sudraba kabatas pulsteni un daschadas zitas sudraba leetas, kà ari drehbes, wehrtibâ par wairak kà 75 rbl. Kas pahrdroscho sahdsibu isdarijis, lihds schim nesinams, bet domâ, ka to isdarijis labs dsihwokla pasinejs. —.—

Wisjaunakàs sinas.

Peterburgâ, 6. julijâ. Jautajumu par kara-stahwokla un pastiprinatas apsardsibas atzelschanu eekschleetu ministrija aiskustinaschot tuhlit pehz lauku darbu pabeigschanas.

Peterburgâ, 6. julijâ. Stahwoklis koti nopeetns, sagaidot sadursmi starp domi un waldibu. Oficiosâ laikraksta „Rossija“ sinojums, kurâ runà par W a h z i j a s u n A u s t r i j a s e e j a u k s c h a n o s, sazek ustraukumu. „Now. Wrem.“ sino, ka „kadeti“ wakar nobarbojuschees ar jautajumu par ministrijas sastahdischanu, kurâ M i k u k o w s buhtu presidents. („Rig. Rundsch.“)

Tifliſâ, 5. julijâ. Tanî laikâ, kad is Gruseeschu muischneeku skolas tika mesta bumba uf polizijmeisteru, turpat notika skolotaju konferenze. Kad kasaki bij isschahwuschi salwes, gimnasijas ehku ismekleja. Gimnasijas inspektors Tschitadse tika uf weetas nonahwets, skolotajs Pionti smagi peekauts. Trihs skolotaji apzeetinati. Gimnasijas pagrabu ismeklejot, tika zour kahdu gorodowoja nejauschi isschautu schahweenu pristaws Winogradows nonahwets.

No Kemerèm sino „Rig. Rdsch.“, ka 6. julijâ ap pusdeenu a p b r u n o t a b a n d a usbrukusi Kemeru pastam un to aplaupijusi. Sloka stahwoschee draguni issuhtiti laupitajus guhstit.

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudses sinas no 26. junija lihds 2. julijam. K r i s t i t i: Ehrmanis Schnepers, Emilija Runeneek, Woldemars Siksna, Anna Pauline Kwasch, Elsa Emilija Sahlum, Olga Hermine Alwine Alide Weiss, Roberts Waskis, Hariete Luzija Lina Ahran. L a u l a t i: Andrejs Reinfelds ar Mariju Katrihni Uhdrin. U s s a u k t i: Jehkabs Penkis ar Lihsi Keire; Janis Kempis ar Linu Emiliju Skutne; Juris Ritmeistars ar Ilsi Ikrik; Mikelis Jahtneeks ar Annu Melkis; Jehkabs Jansons ar Lihsi Penke; Kirils Putnings ar Eewu Pakul. M i r u s c h i: Anna Bikse 5 1/2 m.; Peters Klahse 48 g.; Marija Alma Buldur 3 m.; Andrejs Jaunsems 3 g.; Emilija Runeneek 5 d.; Jahnis Tschakajs 22 g.; Anna Traktin 3 g. 4 m.; Janis Detlau; Ehrmanis Schnepers 1 m. 19 d.

Dahwanas eemaksajuschi pr. basnizas: Jehkabs Funke 1 rbl., Kristaps Knuts 50 kap. Deews lai swehti dahwanas un dewejus!

Deewkalposchanas Sw. Annas basnizâ swehtdeen 9. julijâ pulkst. 1/2 10 no rihta, spred. mahz. pal. Freibergs.

Mahz. pal. **Romans.**

Jaun-Leepajas basnizas sinas no 26. junija lihds 2. julijam. K r i s t i t i: Alma Lina Freiman, Roberts Teodors Wihtols, Anna Minna Emilija Pruhse, Ernsts Sonnenbergs, Arturs Jahnis Kubils, Ernsts Wilhelms Dreimans. U s s a u k t i: Andrejs Leegis ar Martu Silin; Jehkabs Fuhrmans ar Annu Gutmann; Mikels Jahtneeks ar Annu Melke; Jehkabs Jansons ar Lihsi Penke. L a u l a t i: Lapinschs Spruhde ar Maiju Wasermann. M i r u s c h i: Andrejs Sleschis 27 1/2 g.; Marija Lakschewitz 27 g.; Lawinia Henriete Kalneneek 2 1/2 m.; Jahnis Alfreds Pisiks 4 m. 5 d.; Andrejs Alwiks 43 g.; Peters Rudolfs Sprogis 3 1/2 m.; Mikels Schano Peetsche 3 n. w.

Basnizai par labu ar sirsnigu pateizibu sanemts no L. W. 1 rbl.

Mahzitajs **Goldberg.**

Isdew. un redaktors: Latw. Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **J. Weissmanis.**

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Jelgawas
Krahj- un Aisdewu Kase.
Palejas eelâ, paschu namâ.
Pa wasaras laiku no 1. julija lihds augusta sahkumam kantoris buhs **festdeenâs** slehgts.
Walde.

Mineraluhdeni eestahde
Wehrmana parkâ Rigâ.
Wisadus schis eestahdes isgatawojumus pahrdod **Jelgawâ Mag. J. Hertela kga apteekâ.** Galda uhdeni dabonami **Stamm & Todleben kgn weikalâ** (Leelajâ eelâ), un pastellejumus uf wisadeem isgatawojumeem peenem **F. Küßner kga wihnatirgotawâ** (Leelajâ eelâ).

Jelgawas Laukšaimneezibas Beedribas
Krahschanas u. Aisdoschan. Sabeedr.
Pa wasaras laiku no **1. julija lihds 15. augustam**
kantoris buhs festdeenâs slehgts.
Walde.

Plawa pirmâ sahle, dabonama Brambergu Mahrsemneekôs.

Nama apkopejs
wajadsigs Jelg. Skrihweru eelâ № 7.

Swaigu schi gada **seenu** presetu un neprešetu, kà ari labas Kreewijas **ausas** peedahwâ par lehtàm zenàm. **D. Judelowitz.**
Jelg. pee Masajeem wahrteem.

Mas lietota
sirgu kulmaschina,
bez roswerka, pahrdodama Jelgawâ Katoļu eelâ № 43 pee R. Wahzera.

Kaleja palihgi atrod pastahwigu darbu Jaunswirlaukas muischâ. Turpat war ari mahzekli peeteiktees pee kaleja P. Rapas.

G. S. Ullmana
alus daritawa
(Ihpaschneeks Ed. Ullmans),
Jelgawâ, Katoļu eelâ № 31. Telefons № 70,
peedahwâ sawus
pastahwigi krahjumâ nopildītus labi nogulejuschos
alus
pudelês un **traukôs,** kà:
Bairisch 16/1 jeb 28/2 pudeles par 1 rub., traukôs à 10 kap. stopâ.
Pilsneri 14/1 jeb 24/2 pudeles par 1 rub., traukôs à 13 kap. stopâ.
Müncheneri 12/1 jeb 20/2 pudeles par 1 rubli, traukôs à 15 kap. stopâ.

M. Brauer's,

Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim „Jahna dasnizai",

un **Tukumâ.**

Kapu peeminekli

kà: **krusti, obelisku, grahmatas, rulli** u. t. t. teek is **wisladakà materiala** pagatawoti.
Lai **monumenti** isnahktu glihti kà ari isturigi pret gaisa eespaideem, tee teek slihpeti un poleereti ar jaunlaiku maschinu palihdsibu.
Seltitus, kà ari **neseltitus „tschuguna krustus"** peedahwaju par peenehmigàm zenàm.
Zeen. publikas apsellejumi teek ruhpigi un apsinigi isdariti. — Labakàs atsaukshmes. —
„Sudraba medals un goda diploms" Rigas „Jubilejas isstahdê".

Augstu laimi un laimigu kopmuhschu!!!

Katrinnei Muzneek jldsei
un
Jahnim Wilumsona kgm
kà ussaukteem:
Skaugi lai nu paskatàs,
Labwehli lai preezajàs!
Wehlê: Draugi.

Peenemu

ahdas, wenerikkàs un **puhschla slimibàs** sawà privatklinikà, **Tehrbatas eelà № 7,** eeeja no Dsirnawu eelas, no pulksten 10—1 un 5—6 pehz pusd.

Dr. J. Krauksts.

Sobu ahrsts O. Zinowski,

Jelgawâ, Pasta eelà № 1.
Runas stund. darbd. no 9—1 u. 3—5.
Swehtd. no 9—10 un 2—3.

Esmu pahrzehlis sawu

azu kliniku

uz **Suworowa eelu № 2** un peenemu slimneekus **Rigâ** no 10—1 un **Majorös Forwerts eelà 10** no 5—6.

Dr. med. G. Reinhards.

Kaunuma, ahdas, sifilis, dsimuma un **eekschejàs slimib.** peenem ikd. no 9—1 un 5—8 wak.
Ahrsteju ari zaur elektrizitati.
Dr. Wilh. Loewenberg.
Rigâ, leelà Jaun eelà № 24, 2 tr.
netahku no Daugawas tirgus.

Pabeigusê kursu Sw. Peterburgas **Keisariskajà akuscheru**
(behrnu sanehmeju)
un **seewieschu slimibu institutâ,** eesahku praksi Jelgawâ kà **wezmahte**
Z. Schönfeld,
Salajà eelà № 20.

Pa **wasaras laiku** esmu runajams tikai **pirmdeenàs** un **otrdeenàs.**
swehr. adwokats
K. Pauluks
Jelgawâ.

Jelgawas Laukfaimn. Beedriba.

Mehnescha sapulze

pirmdeen, 10. julijà a. c **pulksten 2 pehz pusd.**
Jelgawas Latw. Beedr. sahlê,
Leelajà eelà № 3.

Deenas kahrtiba:
1) Weena preekschneezibas lozekla wehleschanas.
2) Nama buhwes leeta un
3) Agr. J. Berga preekschneesums par „Wellaausàm" un lihdsekeem preeksch winu isnihzinaschanas.

Preekschneeziba.

Labibas sorteer-zilindri

Wislabakee ahrsemes patentetee stellejamee sorteer-zilindri ahrsemes patentetee stellejamee sorteer-zilindri ahtri un lehti dabonami zaur **R. Fettes,** senak **A. Blumberga maschinu fabriku,** aiz Dobeles wahrteem.

Mahlderu krahsas

saukas un saberstas,
lakas,
polituru,
terpentinu,
firnisu,
kaneepu eliu u. t. t.
peedahwà
Mag.
J. Hertela
apteek. pretschu pahrdotawa
Jelgawâ, Pasta eelà № 13.

Jelgawas Krahj- un Aisdewu Kase.

(Palejas eelà № 2, paschu namà.) — Telefons № 45.
Dibinata 1892. g.

BILANZE.

30. junijà 1906. g.

Debets.	Rbl.	K.	Kredits.	Rbl.	K.
Wehrtspapihri . . .	9843	15	Pamata kapitals . .	10000	—
Inwentars	1380	95	Reserwas kapitals . .	3131	43
Aisdew. uz galweneek.	101243	—	Dalibas naudas . . .	33406	44
Aisdewumi uz kihlàm:			Noguldijumi uz augleem	395835	35
pret obligazijàm .	323450	—	Noguld. uz augku-augk.	28101	08
pret wehrtspapihreem	34102	—	Krahj-noguldijumi . .	5535	86
Daschadi isdewumi .	2762	47	Tekoschi noguldijumi .	30792	07
Imobiliju rehkins .	37247	37	Augki	15309	84
Kases rehkins:			Sihki eenehmumi . .	3	35
a) Skaidra nauda kasê un zitàs kredit-eestahdês	38911	63	Diwidends	2098	78
			Pahrejoschas summas .	4849	54
			Inwent. deldesch. rehkins	527	04
			Hipoteku rehkins . . .	9299	75
			Schiro à depot rehkins .	10000	
			Darba kapitala wehrtspapihru augki	50	04
Kopà	548940	57	Kopà	548940	57

Kasê atrodoschais **droschibas kapitals**
46537 rbl. 87 kap., ne-eerehkin. 849 beedru garantiju.

1. Kase peenem **noguldijumus** un isdod **aisdewumus** katru deenu, isnemot swehtdeenas un walsts swehtku deenas, no pulksten **10 lihds 1 deenà.**
2. Maksà par **noguldijumeem:** a) uz augleem **6%** gadà un b) un augku augleem **5%** gadà, rehkinot no eeguldijuma deenas, un nem par **aisdewumeem 6 1/2—8%** gadà.
3. Maksà beedreem, kà nebeedreem par ihslaika noguldijumeem **3%.**
4. Peenem noguldijumus kà no **beedreem,** tà ari no **nebeedreem**
5. Usnem par beedreem **abeja** dsimuma personas.
6. Par aisdewumeem isspreesch **otrdeenàs** un **peektdeenàs.**
7. **Noguldijumu,** kà ari **aisdewumu** paradu raksti swabadi no **wiseem krona nodokleem.**

Walde.

Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas Krahschanas un Aisdoschanas Sabeedriba

(atklahta februari 1900. g.).
Telefons № 62. **Jelgawâ, Katoku eelà № 19.** Telefons № 62.

Bilanze.

30. junijà 1906. gadà.
Sabeedribas kasê atrodoschais **droschibas kapitals**
148188 rubl. 54 kap., neeerehk. 1378 beedru garantiju.

Aktiwa.	rubl.	k.	Pasiwa.	rubl.	k.
Kases konts	5717	77	Beedru dalas . . .	137800	—
Aisdewumi pret galwen.	344954	55	Noguldijumi ar ussaz. .	967908	77
Aisdewumi pret nekust. ihpaschumu . . .	703611	15	Noguldijumi bez ussaschanas	28979	16
Aisdewumi pret wehrtspapihreem	34888	—	Diwidende	3380	50
Aisd. pretperson. ustizibu.	31580		Aisdewumu rentes . .	46554	78
Noguldijumu rentes .	1547	15	Reserwes kapitals . .	10388	54
Kantora konts . . .	3647	87	Neisdalitas pelnas konts	1375	—
Inwentars	4011	58	Conto Dubio . . .	1226	22
Reser. kap. wehrtspapiri .	8564	54	Inwentara dilsch. konts	1005	—
Tekoschs rehk. zit. bank.	5900	—	Pabalsta fonds . . .	1116	16
Darbib. kap. wehrtspap.	12618	80	Schiro à depot aisn.	22000	—
Tahlak. nogl. sem spezial. nosaukumeem . . .	57911	66			
Kantora telpu isbuhwe.	490	—			
Beedru naud. zit. kr. eest.	2100	—			
Daschadas zaurejosch. nandas (obligaz. nokahrtosch., ingros. u. t. t. deponetas summas) . .	4191	06			
Kopà	1221734	13	Kopà	1221734	13

1) **Par noguldijumeem** maksà par gadu **2—6%,** skaitot no noguldischanas deenas. Par **schiro noguldijumeem** maksà **2%.**
2) Par **aisdewumeem** nem **6 1/2—8 1/2%** par gadu. Peeprasijumus isspreesch pirmdeenàs.
3) **Kantoris atwehrts** ik darba deenas no pulkst. 10—2 deenà.
4) Beedri war buht **abeju dsimumu personas,** kà ari sabeedribas un arteli.
5) Noguldijumi un aisnehmumi ir **swabadi no krona nodokleem.**

Walde: agr. **J. Bisseneeks.**
agr. **K. Brasda.**
D. Kahnbergs.

Sludinajums.

Radusschàs wajadsibas dehl Jelgawas Pilsehtas Walde dara wispahribai sinamu, **ka wisi Pilsehtas Waldes sludinajumu, kas atteeksees uz pilsehtas leetàm, turpmak tiks nodrukati „Jelgawas Sludinajumu Lapà".**

Jelgawâ, 4. julijà 1906. g. (№ 2041.)

Sahkot no 30. junija 1906. gada mans

notara kantoris

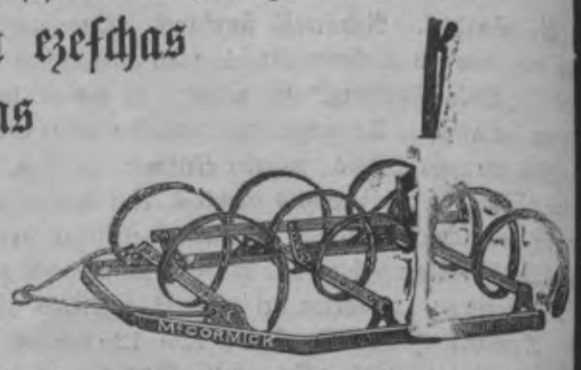
atrodàs pee tirgus platscha, Gutmana namà, Skrihweru un Esera eelu stuhri № 1.

Notars A. Proctor Jelgawâ.

Mc Cormick'a laukfaimneez. rihki

kuri katrà darbà israhdijuschees wisisturigakee, sekoschi:

Atsperu ezeschas
Ripu ezeschas
Kultiwatori
Sehjmaschinas
Seena grositaji.



Tikai darbà war eepasihtees ar scho rihku **wehrtibu.**
Pastellejeet, kamehr wehl laiks!

Cyrus Hall Mc Cormick,

Doma laukumà № 3, Rigà.
Ilustreti katalogi par welti un par brihwu.

Ed. Zehder's — Rigà

Karla eelà № 11.
Laukfaimneezibas maschinu noliktawa
eeteiz
Richard Garrett un dehla Leistonà (Anglijà)

kà sen gadeem par labakàm atsihtas un wisplaschaki isplatijuschàs
lokomobiles un twaika kulmaschin.
wisjaunakàs konstrukzijas.
Kulgarnituras pilnâ sastahwâ,
kuras skaidri nosortetus, tirgoschanai derigus graudus isdod, ar 3, 4, 5, 6, 8, 10 un 12 sirgu spehku.

Wehstuku adrese: **Ed. Zehder — Rigà.**

Gehpeła un rokas kulmaschinas
wisjaunakàs konstrukzijas.

Berga Basara Krahj-Aisdewu Sabeedriba

Rigà, Marijas eelà № 4 a.
Telefons № 1122.

Bilanze

30. junijà 1906. g.

Aktiwâ:	Rbl.	Kp.	Pasiwâ:	Rbl.	Kp.
Skaidra nauda kasê .	6330	01	Beedru dalu konts .	124212	74
Tekoschs rehkins zitàs kredit-eestahdês . .	5000	—	Reserwes kapitala konts	26535	17
Aisdewumi:			Noguldijumi ar ussazischanu . . .	872320	51
pret person. ustizibu 13302 87			Noguldijumi bez ussazischanas . . .	53043	19
pret prozentpapihr. 105201 84			Diwidende . . .	1018	57
pret galwineekeem 214603 —			Noguldijumu rentes .	7540	63
pret nekust. mantu 730995 —	1064102	71	Aisdewumu rentes . .	44490	84
Kantora konts . . .	4160	56	Sewischks pabalsta krahjums	8702	63
Inwentara konts . .	2270	14	Amatneezibas skolas kapitals	2300	—
Reserwes kapit. wehrtspapihru konts . .	22565	—	Immobilu eenehm. konts	462	70
Reserwes kapit. wehrtspapihru kuponu konts	162	26	Pahrejoschu rehkinu konts	3327	63
Apgrosib. kapit. wehrtspapihru konts . .	25955	—	Reserweta pelna	5498	29
Apgrosib. kapit. wehrtspapihru kuponu konts	206	62	Daschadi kreditori	10283	40
Sabeedribas nekustamu ihpaschumu konts	14966	78			
Teesàm nodoti aisdewumi	10586	59			
Daschadi debitori	3430	63			
	1,159,736	30		1,159,736	30

Droschibas kapitals ar 693 beedru garantiju 1,282,863 r. 49 k.

NB. 1) **Darba laiks ir no pulksten 10 lihds 2 deenà.**
2) **Sabeedriba maksà par noguldijumeem uz nenoteikta laika 5 1/2%, uz tekoscha rehkina 4% un aprehkina par aisdewumeem pret prozentpapihreem 6 1/2%, pret nekustamu mantu (obligazijàm) 7% un pret galwineekeem 8% gadà.**
3) **Noguldijumi ir no krona nodokleem swabadi, tapat ari aisnehmeju parahdu raksti.**
4) **Sabeedribà war eestahtees abeja dsimuma personas, arteli un sabeedribas.**

Walde.

Par tikai 3 rbl. 75 kap., 12 rbl. weetà issuhtu uz pehzmaksu bez eemaksas elegantu isturigu wakeju kungu kabatas pulksteni no ihsta frantschu jaunselta „Wiek", neapseltitu. Uzwelkams bez atslehgas 36 stundu laikà weenreis. Galwo par metala isturibu un kahrtigu eeschanu uz 6 gadeem. Pulksteni ir godalgots un grûhti issschkirams no dahrga selta pulksteņa kas maksà 100 rbl. Tahdu pat pulksteni ar wahkeem par 5 r. 50 kap. dahmu pulksteni 6 r. 50 k. Katram pulksteņim lihds par welti no ta pascha metala kehde, breeks un ahdas mazinsch pulksteņa aisfargaschanai. Pastellejumi adresejami **St. Kulwarski, Warshau, Chlodna str. 17—11 Pruenium.** Pee weenreisiga pastellejuma uz 5 pulksteneem, 6. pulksteni par welti peeleek lihds. Pastellejumi jaraksta wahzu waj kreewu walonà.

Weetu mekletajeem!
Zaur kahda wairaku 1. schkiru Weetu apgahd. kantoru pilnwahneeka (latweescha) widutajibu teek preeksch **intelig.** arodisteem — spezieli: **guwernantèm** (musika un frantschu waloda) **behrnu audsinatajàm — bonnèm** ar wajadsigo isglihtibu — **parnèm** wahzu walodas (teoriski un praktiski) praschanu un **labam** rekomendàm. Deen. Kreewijà (Odessà, Rijeni, Karkowa un Jekaterinoslawà) peenehmigas weetas eerahditas Raksti sub. **„Condition № 700"** eesuhtami schis awises redakzijà. Atbildei 7 kap. marka peelekama.

Weetu

par **waktneeku, dworniku** un **uz laukeem wagares weetu** wehlàs kahds familijas tehws trubzigòs apstahkòs. Laipnus peedahwajumus luhds nodot schis awises ekspedizijà.

Baltijas Kristig. Sabeedriba

sapulze

swehtdeen, 19. julijà,
pulkst. 4 pehz pusdeenas,
Jelgawâ, Esera eelà № 6.

Deenas kahrtiba:
1. Jaunu beedru usnemschana.
2. **Krafta** preekschlasijums: Par semes dalischanu.
3. Jautajumu isskaidroschana.

Preekschneeziba.

A. N. Bogdanowa

tabakas fabrik. noliktawa
Jelgawâ, Katoku eelà № 12, eewehlê wislabakàs papirosu tschaulites (hilses is pascha auto-mech. fabrikas)

„Sankt Gotthard,"

starp tàm: kokaka stitês par 500 un 250 gab., kà ari **Berlines** 100 gab. ar dahwanu katrà kastitê un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.
Smarschiga tabaka: **Express** № 18 1/4 ℔ 40 kap., 1/8 ℔ 20 kap. **Express** № 8 1/4 ℔ 28 k., 1/8 ℔ 14 kap. Teizami papirosi: **Egiptes** 10 gab. 6 kap., **Warskija** 10 gab. 3 kap., **Bogatir** 20 g. 5 k. **Maikapara** spezial-tabakaka., **Swesda** № 40, № 30 un № 14 nepahrspehjama labuma.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Te klaht 2 peelikumi.